



★ 中国儿童基础阅读第一书 ★



| 世界四大经典童话 |

一千零一夜

YI QIAN LING YI YE

© 文心 / 主编



资深教育专家
著名儿童节目主持人
金话筒奖得主

小雨姐姐

领读·推荐

华夏出版社



★ 中国儿童基础阅读第一书 ★

世界四大经典童话

一千零一夜

文心 / 主编



华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜 / 文心主编. —北京: 华夏出版社,
2014. 6
(中国儿童基础阅读第一书)
ISBN 978-7-5080-8002-4

I. ①一… II. ①文… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 049266 号

出品策划: 
网 址: <http://www.huaxiabooks.com>



中国儿童基础阅读第一书 一千零一夜

主 编 文 心
责任编辑 顾晓晴 李菁菁
设计制作 北京创世卓越文化有限公司
插图绘制 啤酒泡泡工作室(黄鹤)
印 制 李 昆
出版发行 华夏出版社
地 址 北京市东直门外香河园北里4号
邮 编 100028
总 经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷 北京盛源印刷有限公司
开 本 889×1194 1/24
印 张 5
字 数 105 千字
版 次 2014年6月第1版
印 次 2014年6月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5080-8002-4
定 价 19.90元



前言

QIANYAN



《一千零一夜》又名《天方夜谭》，是古代阿拉伯的一部文学名著。它汇集了古代近东、中亚和其他地区诸民族的神话传说和寓言故事，其产生、发展、定型经历了阿拉伯社会的不同时期。书中的故事内容极富有阿拉伯民族特色，曾被高尔基誉为世界文学史上“最壮丽的一座纪念碑”。

《一千零一夜》中的故事生动感人，情节曲折浪漫，充满幻想色彩。一句“芝麻开门”就能将巨大的石门打开；一座巍峨的宫殿一夜之间就能拔地而起；魔瓶、神鸟、飞木马更让孩子们目不暇接，使孩子们的好奇心得到充分的满足……这些离奇有趣的故事对孩子们健康成长大有帮助：它将激发孩子们丰富的想象力，教会他们辨别美与丑、善与恶，鼓励他们做一个诚实和勇敢的人。

在本书中，我们特意选取了《一千零一夜》中的经典名篇，根据儿童的阅读兴趣和习惯，重新进行了整理，全书注有汉语拼音，并配有精美插图，使孩子更乐于接触经典，亲近经典，享受经典带给他们的无穷意趣。



目 录

MULU

•• 一千零一夜 ••

yī qiān líng yī yè de yóu lái — 1
一千零一夜的由来 — 1

shòu yǔ — 10
兽语 — 10

yú fū hé mó guǐ — 18
渔夫和魔鬼 — 18

wáng zǐ hé mù mǎ — 28
王子和木马 — 28



xīn bā dá háng hǎi lì xiǎn jì — mǐng shé dòng — 38
辛巴达航海历险记——蟒蛇洞——38

zhì zhě máng lǎo diē — 48
智者盲老爹——48

guó wáng hé yī shēng — 56
国王和医生——56

zhōng shēng bù xiào de rén — 66
终生不笑的人——66

xǐ rǎn jiàng hé lǐ fà shī — 76
洗染匠和理发师——76

ā lǐ bā bā yǔ sì shí dà dào — 86
阿里巴巴与四十大盗——86

ā lā dīng hé shén dēng — 100
阿拉丁和神灯——100



yī qiān líng yī yè de yóu lái

一千零一夜的由来

xiāng chuán gǔ shí hòu yǒu yī gè sà sāng wáng guó guó wáng shān lǔ yà èr yuán běn shì yī wèi yīng míng de jūn
相传古时候,有一个萨桑王国,国王山鲁亚尔原本是一位英明的君
wáng hěn shòu chén mǐn de ài dài rán ér yī gè tū fā shì jiàn què chè dǐ gǎi biàn le tā
王,很受臣民的爱戴。然而,一个突发事件却彻底改变了他。

yī tiān guó wáng shān lǔ yà èr dǎ wán liè gāng gāng huí gōng biàn tīng dào le yī gè lìng tā zhèn jīng de
一天,国王山鲁亚尔打完猎刚刚回宫,便听到了一个令他震惊的
xiāo xī zài tā chū qù de zhè duàn shí jiān lǐ wáng hòu jū rán hé nà xiē nú pú guǐ hùn
消息:在他出去的这段时间里,王后居然和那些奴仆鬼混。

guó wáng shēn ài zhe wáng hòu tā bù xiāng xìn wáng hòu néng zuò chū zhè zhǒng shì
国王深爱着王后,他不相信王后能做出这种事

qíng tā yī dìng yào qīn yǎn kàn dào cái kěn xiāng xìn dì èr tiān tā jiǎ zhuāng
情。他一定要亲眼看到才肯相信。第二天,他假装

chū gōng qù dǎ liè shí jì shàng què duō zài hòu huā yuán lǐ zhù shì zhe wáng
出宫去打猎,实际上却躲在后花园里注视着王

hòu de jǔ dòng
后的举动。

guó rán guó wáng kàn dào gāo guì de wáng hòu yǔ jǐ gè nú
果然,国王看到高贵的王后与几个奴

pú zài huā yuán lǐ xǐ xiào dǎ nào zhe wán quán méi yǒu le wáng hòu
仆在花园里嬉笑打闹着,完全没有了王后

de fēng fàn
的风范。







guó wáng nǎo xiū chéng nù xià lìng chū jué le wáng hòu hé nà xiē pú rén cóng cǐ tā biàn de shí fēn
国王恼羞成怒，下令处决了王后和那些仆人。从此，他变得十分

gū guài tā měi tiān dōu huì qū yī gè nǚ zǐ rán hòu zài dì èr tiān bǎ zhè míng nǚ zǐ chū sǐ jiù zhè yàng
古怪。他每天都会娶一个女子，然后在第二天把这名女子处死。就这样

yī zhí guò le sān nián guó wáng de bào xíng dǎo zhì rén xīn huáng huáng bǎi xìng men fēn fēn dài zhe zì jǐ de nǚ ér
一直过了三年，国王的暴行导致人心惶惶，百姓们纷纷带着自己的女儿

yuǎn zǒu tā xiāng zhèng gè jīng chéng zhōng jī hū méi yǒu nǚ hái zǐ le 。
远走他乡，整个京城 中几乎没有女孩子了。

yī tiān zǎi xiàng zài cì jiē dào guó wáng yào tā xún mì nǚ zǐ de mìng lìng zǎi xiàng yōu xīn chōng chōng de
一天，宰相再次接到国王要他寻觅女子的命令。宰相忧心忡忡地

huí dào jiā zhōng dān xīn xún mì bù dào nǚ zǐ zì jǐ huì bèi shā tóu
回到家中，担心寻觅不到女子，自己会被杀头。

zǎi xiàng yǒu liǎng gè nǚ ér dà nǚ ér jiào shān lǔ zuǒ dé xiǎo nǚ ér jiào dūn yà zā dé liǎng jiě mèi
宰相有两个女儿，大女儿叫山鲁佐德，小女儿叫敦亚扎德，两姐妹

zhǎng de tiān zī guó sè mào měi rú huā yóu qí shì dà nǚ ér shān lǔ zuǒ dé
长得天资国色，貌美如花。尤其是大女儿山鲁佐德，

tā hái shì yī wèi cái nǚ cóng xiǎo jiù xǐ ài dú shū
她还是一位才女，从小就喜爱读书，

shàng zhī tiān wén xià zhī dì lǐ duì gǔ jīn zhōng wài de
上知天文，下知地理，对古今中外的

míng rén zhuàn jì lì shǐ diǎn gù wú suǒ bù
名人传记、历史典故，无所不

zhī wú suǒ bù xiǎo ér qiě tā néng
知，无所不晓。而且，她能

yán shàn biàn shàn yú chá yán guān sè zhè
言善辩，善于察言观色。这







tiān shān lǔ zuǒ dé jiàn fù qīn mèn mèn bù lè de huí dào jiā zhōng biàn
天，山鲁佐德见父亲闷闷不乐地回到家中，便

xún wèn dào nín zhè yàng chóu róng mǎn miàn xīn shì chóng chóng shì bù
询问道：“您这样愁容满面、心事重重，是不

shì yù dào shén me nán shì le zāi xiàng jiàn nǚ ér wèn qǐ biàn shí
是遇到什么难事了？”宰相见女儿问起，便实

huà shí shuō le
话实说了。

shān lǔ zuǒ dé tīng hòu duì fù qīn shuō jiù bǎ wǒ jià gēi guó
山鲁佐德听后对父亲说：“就把我嫁给国

wáng ba yě xǔ wǒ néng zhāo chū bàn fǎ duì fù guó wáng ne
王吧，也许我能找出办法对付国王呢。”

kě zāi xiàng zěn me shě dé ràng zì jǐ de nǚ ér qù mào xiǎn ne tā bù tóng yì nǚ ér de jué dìng
可宰相怎么舍得让自己的女儿去冒险呢？他不同意女儿的决定。

dàn shān lǔ zuǒ dé shuō rú guǒ wǒ néng huó zhe wǒ huì ràng guó wáng chóng xīn zuò yī gè hǎo jūn zhǔ de
但山鲁佐德说：“如果我能活着，我会让国王重新做一个好君主的；

rú guǒ wǒ sǐ le nà me jiù dàn zuò wǒ shì wèi le zhěng jù suǒ yǒu de tóng bào zǐ dì me
如果我死了，那么就当作我是为了拯救所有的同胞姐妹吧。”

zāi xiàng jiàn dà nǚ ér xīn yì yǐ jué zhǐ hǎo dā yìng le tā zài lín xíng zhī qián shān lǔ zuǒ dé duì
宰相见大女儿心意已决，只好答应了她。在临行之前，山鲁佐德对

mèi mèi shuō dào le guó wáng nà lǐ wǒ huì pài rén lái jiào nǐ nǐ lái le yǐ hòu yào zhǎo zhǔn jī huì
妹妹说：“到了国王那里，我会派人来叫你。你来了以后，要找准机会

duì wǒ shuō jiě jiě nǐ gěi wǒ jiǎng gè hǎo tīng de gù shì ba mèi mèi dā yìng le tā de yāo qiú
对我说：姐姐，你给我讲个好听的故事吧。”妹妹答应了她的要求。

shān lǔ zuǒ dé jìn gōng yī jiàn dào guó wáng jiù shāng xīn de kū le qiǎi lái shuō zūn jìng de bì xià
山鲁佐德进宫一见到国王，就伤心地哭了起来，说：“尊敬的陛下，







wǒ fēi cháng shě bù dé zì jǐ de mèi mèi xī wàng bì xià ēn zhǔn wǒ zài hé tā jiàn yī miàn zuò zuì hòu de
我非常舍不得自己的妹妹，希望陛下恩准我再和她见一面，做最后的
gào bié
告别。”

guó wáng dā ying le tā de yāo qiú pài rén jiē lái le dūn yà zhā dé
国王答应了她的要求，派人接来了敦亚扎德。

jiě mèi liǎng gè jiàn le miàn jī dòng de yōng bào zài yī qǐ liǎng gè gū niang liáo de hěn kāi xīn bù
姐妹两个见了面，激动地拥抱在一起。两个姑娘聊得很开心，不
zhī bù jué biàn dào le wǎn shàng dūn yà zhā dé shuō jiě jiě nǐ gěi wǒ men jiǎng gè gù shi ba ràng wǒ
知不觉便到了晚上。敦亚扎德说：“姐姐，你给我们讲个故事吧，让我
men kuài kuài lè lè de dù guò zhè yī yè
们快快乐乐地度过这一夜。”

shān lǔ zuǒ dé shuō zhè shì gè hǎo zhǔ yì rú guǒ rén cí de guó wáng yǔn xǔ de huà
山鲁佐德说：“这是个好主意，如果仁慈的国王允许的话。”

yī zhí zài páng biān mò bù zuò shēng de guó wáng tīng le dūn yà zhā dé de jiàn yì yě lái le xìng zhì
一直在旁边默不作声的国王听了敦亚扎德的建议，也来了兴致。

yú shì shān lǔ zuǒ dé biàn huì shēng huì sè de jiǎng qǐ gù shi lái tā shuō wǒ gěi nǐ men jiǎng jiǎng shāng
于是，山鲁佐德便绘声绘色地讲起故事来。她说：“我给你们讲讲《商
rén hé mó guǐ de gù shi ba shuō de shì cóng qián nà yǒu gè fù shāng yī tiān tā jiǎng de gù shi
人和魔鬼》的故事吧。说的是从前哪，有个富商，一天……”她讲的故事
hěn kuài jiù xī yǐn le guó wáng shān lǔ yà ěr hé mèi mèi dūn yà zhā dé de zhù yì lì dāng shān lǔ zuǒ dé
很快就吸引了国王山鲁亚尔和妹妹敦亚扎德的注意力。当山鲁佐德
zhèng jiǎng dào zuì jīng cǎi de dì fāng shí gōng jī què jiào le qǐ lái
正讲到最精彩的地方时，公鸡却叫了起来。

tiān liàng le shān lǔ zuǒ dé lì kè tíng zhù bù jiǎng le mèi mèi shuō jiě jiě zhè gè gù shi tài
天亮了，山鲁佐德立刻停住不讲了。妹妹说：“姐姐！这个故事太





dòng tīng le wǒ zhēn xiǎng zhī dào gù shi de jié wèi
动听了！我真想知道故事的结尾。”

guó wáng yě jué dé zhè gù shi hěn xī yǐn rén xīn xiǎng děng wǒ tīng wán zhè gè gù shi zài shā tā yě
国王也觉得这故事很吸引人，心想：等我听完这个故事，再杀她也

bù chí
不迟。

cóng cǐ yǐ hòu měi tiān yè lǐ zāi xiàng de nǚ ér shān lǔ zuǒ dé dōu huì gěi guó wáng jiǎng gù shi ér
从此以后，每天夜里，宰相的女儿山鲁佐德都会给国王讲故事，而

qiě měi dāng tiān kuài liàng de shí hòu tā biàn bì kǒu bù jiǎng le
且每当天快亮的时候，她便闭口不讲了。

jiù zhè yàng rì fù yī rì shān lǔ zuǒ dé yī zhí jiǎng dào dì yī qiān líng yī gè yè wǎn yī gòng jiǎng
就这样，日复一日，山鲁佐德一直讲到第一千零一个夜晚，一共讲

le yī qiān líng yī gè gù shi zhōng yú gǎn dòng le guó wáng
了一千零一个故事，终于感动了国王。

guó wáng shān lǔ yà ěr shēn shēn de ài shàng le shān lǔ zuǒ dé tā fèi chú le nà gè cán kù de mìng lìng
国王山鲁亚尔深深地爱上了山鲁佐德，他废除了那个残酷的命令，

bīng fēng shān lǔ zuǒ dé zuò le wáng hòu wèi le jì niàn zhè yī qiān líng yī gè yè wǎn guó wáng shān lǔ yà ěr hái
并封山鲁佐德做了王后。为了纪念这一千零一个夜晚，国王山鲁亚尔还

mìng rén bǎ zhè xiē gù shi jì lù xià lái yú shì jiù
命人把这些故事记录下来，于是就

yǒu le zhè běn 《yī qiān líng yī yè》。
有了这本《一千零一夜》。



小知识大学问

公鸡早上为什么会打鸣呢？

公鸡在夜里的时候，眼睛是看不到东西的，它们十分害怕受到攻击。到了清晨，因为有了光亮，公鸡的眼睛能够看得到东西了，便兴奋地打起鸣来。这是公鸡对于光刺激的一种本能反应。



shòu yǔ
兽语

cóng qián yǒu gè shāng rén tā hé jiā rén zhù zài yī gè xiǎo shān cūn lǐ yóu yú tā hěn xǐ huān dòng wù
从前有个商人，他和家人住在一个小山村里。由于他很喜欢动物，

suǒ yǐ zhēn zhǔ ān lā fù yǔ le tā tīng dǒng niǎo shòu yǔ yán de néng lì bù guò tā bù néng xiè lòu bàn jù
所以真主安拉赋予了他听懂鸟兽语言的能力。不过，他不能泄露半句

cóng niǎo shòu nà lǐ tīng lái de mì mì fǒu zé tā jiù huì lì kè sǐ qù
从鸟兽那里听来的秘密，否则他就会立刻死去。

yī tiān tā lù guò jiā lǐ de lǘ péng tīng dào le gōng niú hé máo lú zhī jiān de yī duàn duì huà
一天，他路过家里的驴棚，听到了公牛和毛驴之间的一段对话。

gōng niú duì máo lú shuō nǐ měi tiān guò de zhēn shì shū fú a zhǔ rén bù jǐn zhào gù nǐ ér qiě
公牛对毛驴说：“你每天过得真是舒服啊。主人不仅照顾你，而且

gěi nǐ chī zuì hǎo de cǎo liào píng cháng de dà bù fēn shí jiān nǐ dōu zài xiū xi jí shǐ zhǔ rén ràng nǐ
给你吃最好的草料。平常的大部分时间，你都在休息。即使主人让你

gàn huó yě zhǐ shì qí nǐ chū qù zǒu yī tàng ér wǒ què yī tiān
干活，也只是骑你出去走一趟，而我却一天

dào wǎn de zài tián dì lǐ gàn huó hé nǐ bǐ qǐ lái wǒ
到晚地在田地里干活。和你比起来，我

de rì zǐ zhēn nán guò a
的日子真难过啊。”

nǐ zhēn bèn máo lú gěi gōng niú
“你真笨。”毛驴给公牛

chū zhǔ yì shuō nǐ kě yǐ zhuāng bìng
出主意说，“你可以装病



